



Children manifesting against child labour



**Edhiroli**  
**எதிரொலி**  
**Echo of**  
**Volontariat**

Juin est le mois de réouverture des écoles. Après de longues vacances de près de deux mois, les enfants ont pris le chemin de l'école et d'une classe supérieure. Ils sont certainement fiers de monter d'un niveau mais cela implique de nouvelles responsabilités et davantage de travail à l'école. Au Volontariat nous étions prêts à recevoir les enfants nouvellement admis à nos crèches.

Parmi les divers événements du Volontariat, le 19 juin fut un jour spécial, celui du mariage de notre magasinnière, Vijayasundari. Nous lui souhaitons ainsi qu'à son mari tout le bonheur possible.

With regards,

**Sendil Coumarane, Director, Volontariat**

### **Nouvelles classes de crèche :**

La nouvelle année académique 2016-2017 a débuté le 1<sup>er</sup> juin et les enfants nouvellement admis dans nos crèches ont été accueillis ce jour-là. Il est tout à fait normal que les parents manquent aux très jeunes enfants. C'est peut-être la toute première fois qu'ils sont séparés de leur famille et qu'ils ne voient que des nouveaux visages autour d'eux. Comme prévu, il y a eu beaucoup de pleurs. Mais nos puéricultrices et aides-maternelles qui y sont habituées ont géré ces situations et les petits se sont progressivement adaptés à leur nouvel environnement.

### **Rentrée scolaire**

La rentrée scolaire qui devait avoir lieu le 1er juin a été repoussée de quelques jours, au 6 juin. Les vacances ont été prolongées à cause de l'intensité d'une vague de chaleur. Les enfants ont apprécié ce supplément de vacances ! Avec leurs uniformes neufs, leurs nouveaux livres et cartables, les enfants ont commencé cette nouvelle année scolaire dans la joie.

### **Résultats des Classes de 10<sup>ème</sup> et 12<sup>ème</sup> standards**

Voici les résultats obtenus par les enfants parrainés qui se sont présentés aux examens publics de fin de 10<sup>ème</sup> et 12<sup>ème</sup>.

### School- wise results of 10th Standard:

Particulars	Government School	Government Aided School	Private School	Total
No. of. Children appeared for exam	28	61	23	112
No. of. Children passed in the exam	19	54	15	88
No. of. Children failed in the exam	9	7	8	24

Among the 88 who passed, 67 were girls and 21 were boys and among the 24 who failed, 8 were girls and 16 were boys.

Likewise our children also performed well in the 12<sup>th</sup> Standard exams and the details are hereunder.

### School- wise results of 12th Standard:

Particular	Government School	Government Aided School	Private School	Total
No. of .Children appeared for exam	34	10	21	65
No. of. Children passed in the exam	24	4	15	43
No. of. Children failed in the exam	10	6	6	22

Among the 43 who passed, 27 were girls and 16 were boys and among the 22 who failed, 14 were girls and 8 were boys.

Les mieux classés parmi les élèves du Volontariat, sont JEEVA F796 qui a reçu 453 points sur 500 à l'examen du 10<sup>ème</sup> std et NIVEDHA F797 qui a obtenu 1121 points sur 1200. Toutes nos félicitations.

### Félicitations à Mme de Blic

Pour honorer notre fondatrice, Mme Madeleine de Blic, à qui a été conférée la prestigieuse décoration PADMA SHRI pour avoir consacré sa vie au service des pauvres et des nécessiteux, un programme de félicitations et de remerciements a été organisé par les habitants d'Ouppalam le 16 de ce mois. C'était un bon geste des gens d'Ouppalam pour qui Mme de Blic a travaillé plus de cinq décennies. Cette cérémonie s'est tenue sur la Dr.Ambedkar Road où les gens d'Ouppalam l'ont accueillie et remerciée.



## Manifestation pour la Sensibilisation au Travail des Enfants



Le Volontariat a organisé une manifestation contre le travail des enfants comme manœuvres dans les divers établissements de la région. Le départ de cette manifestation a été donné à Kamban Kalai Arangam (centre culturel à Pondichéry) par l'Honorable Ministre

du Travail M.Kandasamy. Plus de 300 enfants ont crié des slogans contre le travail des enfants et pour leurs droits à l'étude et au jeu. Après avoir défilé dans les rues principales de la ville, ils ont atteint la statue de Gandhi au bord de la mer où des snacks leur ont été servis.

## Sensibilisation à la Sécurité et à l'Economie d'Energie

Avec pour objectif une "Inde sans Fumée", un programme de sensibilisation a été organisé en collaboration avec Indane Gas Company le 24 juin à Shakthi Vihar. Les parents des enfants de la Crèche et des Maternelles ont participé à ce programme où des tracts leur ont été distribués. Les représentants de la compagnie du gaz ont expliqué aux participants comment utiliser en toute sécurité et de façon économique les réchauds à gaz.

## Etudes Supérieures pour les enfants de Souriya & Nila Illam

Cette année, certains des enfants de nos programmes Souriya et Nila Illam ont également présenté avec succès l'examen public du 10<sup>ème</sup> standard. Madhan, fils du gardien de Nila Illam a obtenu le meilleur résultat des enfants recueillis. Les enfants ayant réussi à cet examen ont été encouragés à continuer leurs études et orientés selon leur souhait et leur aptitude. Ci-dessous, vous en trouverez les détails.

Nom	Points obtenus au SSLC	Cours suivis en 2016-17	Institution
Sumathi	356/500	+1 Biologie	St.Mathias Hr.Sec.School Pondicherry.
Sundari	337/500	+1 Biologie	St.Mathias Hr.Sec.School Pondicherry
Gowsalya	330/500	+1 Biologie	St.Mathias Hr.Sec.School Pondicherry
Jeanne Marc	256/500	Catering	Govt.ITI-Villianoor
S.Arjun	237/500	Mécanique Moteurs	St.Joseph ITI -Tindivanam
G.Visagamani	235/500	Mécanique Moteurs	St.Joseph ITI-Tindivanam
S.Suriya	315/500	Electricité et Electronique	Govt.Polytecnic College-Karaikal
E.Madhan	442/500	+1Groupe Biologie	VOC Govt.Hr.Sec.School,Pondy

## **Conclusion**

Nous avons pris un bon départ avec l'accent sur l'éducation pour tous les enfants. Pour aucune raison, ils ne doivent être obligés de travailler. Les lois sont nécessaires mais la loi ne peut garantir que tous les enfants seront scolarisés. Le changement doit aussi s'effectuer dans l'esprit des adultes qui emploient et exploitent ces enfants. Volontariat utilisera très certainement toute sa force et son influence pour que les enfants étudient. Avec cette note, nous avançons pour remplir notre mission dans les mois à venir.